

**INTERNATIONAL
FEUCHTWANGER
SOCIETY**

FIFTH BIENNIAL CONFERENCE
SEPTEMBER 14-16, 2011
UNIVERSITY OF
SOUTHERN CALIFORNIA
LOS ANGELES

**GERMAN-SPEAKING EXILES
IN SOUTHERN CALIFORNIA
AFTER 1945**

**TO STAY
OR NOT
TO STAY?
BLEIBEN
ODER
ZURÜCK-
KEHREN?**

**TO STAY OR NOT TO STAY?
GERMAN-SPEAKING EXILES IN
SOUTHERN CALIFORNIA**

AFTER 1945 is a conference sponsored by the International Feuchtwanger Society and the USC Libraries.

In 2001, a group of scholars and journalists founded the International Feuchtwanger Society. Since then, the society has hosted a biennial conference to increase awareness about the life and work of novelist Lion Feuchtwanger, his wife Marta, and other German émigrés who settled in Southern California in the mid-twentieth century.

This year's conference will explore the decision faced by all German-speaking exiles in Southern California at the end of World War II whether to return to Europe or to stay in the United States.

For more information, please contact Michaela Ullmann at ullmann@usc.edu or (213) 740-8185.



USC LIBRARIES



UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA

FIFTH BIENNIAL CONFERENCE OF THE INTERNATIONAL FEUCHTWANGER SOCIETY

SEPTEMBER 14-16, 2011 | DOHENY MEMORIAL LIBRARY | FRIENDS OF THE USC LIBRARIES LECTURE HALL, ROOM 240

WEDNESDAY, SEPTEMBER 14 - PANELS 1-6

8:30 a.m. – 9:00 a.m. CHECK-IN

9:00 a.m. – 9:30 a.m. WELCOMING ADDRESSES

IAN WALLACE, IFS President
CATHERINE QUINLAN, Dean of the USC Libraries
WOLFGANG DRAUTZ, Consul General of the Federal Republic of Germany in LA

9:30 a.m. – 10:30 a.m.
PANEL 1: LION FEUCHTWANGER I
CHAIR IAN WALLACE, IFS President

Lion Feuchtwanger in Los Angeles
MARJE SCHUETZE-COBURN, USC Libraries
Lion Feuchtwanger's Transnational Vision
CHRISTIANE LENK, University of Massachusetts, Amherst



A

10:30 a.m. – 10:45 a.m. BREAK

10:45 a.m. – 11:45 a.m.
PANEL 2: LION FEUCHTWANGER II and LUDWIG MARCUSE
CHAIR TANJA KINKEL, Novelist, Bamberg

To Publish or Not To Publish? Revisions and Translations of *Wahn* and *Die Witwe Capet*
WALTRAUD MAIERHOFER, University of Iowa
Ludwig Marcuse—Reborn in Los Angeles
ROBERT KRAUSE, University of Freiburg



B

11:45 a.m. – 12:00 p.m. BREAK

12:00 p.m. – 1:00 p.m.
PANEL 3: BERTOLT BRECHT
CHAIR IMOGEN VON TANNENBERG, Villa Aurora

"When they accused me of wanting to steal the Empire State Building, I thought it was high time to leave": Brecht's Reasons for Moving to the GDR
ANDREA RESSEL, University of Rostock
Bertolt Brecht and Colleagues in Hollywood: "It serves the unprosperous, unsuccessful as hell" (*Hollywood Elegies*)
PAULA HANSEN, Webster University

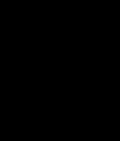


C

1:00 p.m. – 2:00 p.m. LUNCH

2:00 p.m. – 3:30 p.m.
PANEL 4: THE RETURN OF DÖBLIN AND SPEYER
CHAIR WOLF GRUNER, USC Department of History

"Asylland im Exil": Alfred Döblin in Los Angeles 1940-1945
SABINA BECKER, University of Freiburg
"Ich habe das Gefühl, daß hier die Realität ist": Alfred Döblin's Advocacy of Return
STEFFAN DAVIS, University of Bristol
Wilhelm Speyer's Return to Germany
SOPHIA EBERT, University of Mainz



D

3:30 p.m. – 3:45 p.m. BREAK

3:45 p.m. – 5:15 p.m.
PANEL 5: ZEISL AND HOLLAENDER
CHAIR STEPHANIE BONJACK, USC Libraries

Zeisl and Feuchtwanger
HERBERT KRILL, Filmmaker, Vienna/Alameda
Schoenberg's and Zeisl's Views on Staying/Returning
BARBARA ZEISL-SCHOENBERG, Professor Emerita, Pomona College
"Zwischen dem Woher und dem Wohin": Friedrich Hollaender
ALAN LAREAU, University of Wisconsin Oshkosh



D

5:15 p.m. – 5:30 p.m. BREAK

5:30 p.m. – 6:00 p.m.
PANEL 6: USC SHOAH FOUNDATION INSTITUTE'S VISUAL HISTORY ARCHIVE

USC Shoah Archive presentation and demonstration of the Visual History Archive of nearly 52,000 Holocaust survivor and witness testimonies
KAREN JUNGBLUT, USC Shoah Foundation Institute

6:30 p.m. – 8:30 p.m. DINNER FOR INVITED GUESTS

Parking is available for \$8 per day. Enter campus through Gate 3 at USC McCarthy Way, on Figueroa Street between Jefferson and Exposition Boulevards. Inform the gate attendant that you are attending the "Feuchtwanger Conference" in Doheny Memorial Library. For maps and directions to the USC campus, please visit www.usc.edu/maps.

PHOTOS

- | | |
|---------------------|----------------------|
| A Lion Feuchtwanger | F Thomas Mann |
| B Ludwig Marcuse | G Heinrich Mann |
| C Bertolt Brecht | H Gina Kaus |
| D Arnold Schoenberg | I Hanns Eisler |
| E Berthold Viertel | J Marta Feuchtwanger |

USC LIBRARIES www.usc.edu/libraries
UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA www.usc.edu
INTERNATIONAL FEUCHTWANGER SOCIETY
www.usc.edu/libraries/feuchtwanger/ifs

ON THE COVER: Hollywood Bowl, Los Angeles, from the USC Digital Library and the Brandenburg Gate, Berlin, by photographer Niclas Kühne

THURSDAY, SEPTEMBER 15 - PANELS 7-12

8:30 a.m. – 9:00 a.m. CHECK-IN

9:00 a.m. – 9:15 a.m. WELCOME DAY 2

9:15 a.m. – 10:45 a.m.
PANEL 7: OTHER PERSPECTIVES
CHAIR LEAH HOCHMAN, HUC-JIR

The Welcome Reconsidered, Lion Feuchtwanger and GDR Politics Toward Returnees
JOHN AHOUSE, Wende Museum

Emigrés in the Soviet Union and Their Return to a Divided Germany
ANNE HARTMANN, University of Bochum

Heinrich Fraenkel's *Farewell to Germany*—Post-War Return and Disillusionment
JÖRG THUNECKE, West German Academy for Communication, Cologne

10:45 a.m. – 11:00 a.m. BREAK

11:00 a.m. – 12:00 p.m.
PANEL 8: BERTHOLD VIERTEL
CHAIR PAUL LERNER, USC Department of History

Berthold Viertel's Return
BIRGIT MAIER-KATKIN, Florida State University
"In der Welt zerstreut"—Berthold Viertel's Return to Europe and the Aesthetic Consequences of Exile for His Lyric Poetry
IRIS THALHAMMER, Humboldt University, Berlin



E

12:00 p.m. – 1:15 p.m. LUNCH

1:15 p.m. – 2:15 p.m.
PANEL 9: THE MANNNS
CHAIR EVE LEE, USC German Studies Program

Thomas Mann in America: From his "First Emigration" (1938) to his "Second Emigration" (1952)
EHRHARD BAHR, Professor Emeritus, UCLA
"Ich wüsste nicht wohin, auf unserem, einst herrlichen Kontinent": Heinrich Mann's Non-Return to Europe
CORDULA GREINERT, Osnabrück University



F



G

2:15 p.m. – 2:30 p.m. BREAK

2:30 p.m. – 3:30 p.m.
PANEL 10: TWO WOMEN IN HOLLYWOOD
CHAIR MARJE SCHUETZE-COBURN, USC Libraries

"They say Hollywood is a Paradise!": Salka Viertel's Perseverance During Hollywood's "Inquisition"
HELGA SCHRECKENBERGER, University of Vermont
Gina Kaus: Leaving Vienna Going to Hollywood, "Das ist mein Daheim": Exile and Opportunity
REGINA RANGE, University of Iowa



H

PROGRAM AT GOETHE-INSTITUT LOS ANGELES
5750 Wilshire Blvd., Suite 100, Los Angeles, CA 90036

5:00 p.m. – 6:00 p.m.
PANEL 11: GERMAN FILM REMIGRANTS
CHAIR GEOFFREY DAVIS, University of Aachen

Enlightening Darkness: Recasting from Exile to Diaspora
FRANK STERN, University of Vienna
Is There a Collective Destiny of Film Remigrants in the German Film Industry after 1945?
FELICITAS MILKE, Konrad Wolf Academy for Film and Television, Potsdam-Babelsberg

6:00 p.m. – 6:15 p.m. BREAK

6:15 p.m. – 6:45 p.m.
PANEL 12: FRITZ KORTNER
CHAIR FRANK STERN, University of Vienna

"This is Not My Funeral": Returning to Germany in Fritz Kortner's *The Mission* and Josef von Baky's *Der Ruf*
CHRISTIANE SCHOENFELD, University of Limerick

6:45 p.m. – 7:15 p.m. RECEPTION

7:15 p.m. – 9:00 p.m. FILM SCREENING: *DER RUF*

VIELEN DANK



KATHARINA AND THIERRY LEDUC



FRIDAY, SEPTEMBER 16 - PANELS 13-17

8:30 a.m. – 8:45 a.m. CHECK-IN

8:45 a.m. – 9:00 a.m. WELCOME DAY 3

9:00 a.m. – 10:00 a.m.
PANEL 13: REMIGRANTEN NACH 1945 (in German)
CHAIR MICHAELA ENDERLE-RISTORI, University of Tours

"Draussen vor der Tür" oder "Eich-Mass", Medienpolitik der französischen Alliierten und Einbeziehung der Remigranten
MAGALI-LAURE NIERADKA, University of Heidelberg

Das Schicksal der Remigranten nach 1945
DANIEL AZUÉLOS, University of Amiens

10:00 a.m. – 10:15 a.m. BREAK

10:15 a.m. – 11:45 a.m.
PANEL 14: DIE NICHT-REMIGRANTEN FEUCHTWANGER UND HEINRICH MANN (in German)
CHAIR MICHAELA ULLMANN, USC Libraries

Feuchtwangers Entscheidung, nach dem Zweiten Weltkrieg im US Exil zu bleiben
ROMANA TREFIL, University of Vienna

Heinrich Mann im amerikanischen Exil
SEYNABOU NDIAYE, University of Dakar

Heinrich Mann und die USA: Manns Exil in Südkalifornien—die Vereinigten Staaten in seinem Werk —die Rezeption seines Werks in den Vereinigten Staaten
MARGIT RADERS, University of Madrid

11:45 a.m. – 12:00 p.m. BREAK

12:00 p.m. – 1:00 p.m.
PANEL 15: ASIEN, PALÄSTINA, UND DIE MUSIK IM EXIL (in German)
CHAIR KAREN JUNGBLUT, USC Shoah Foundation Institute

Wohin zurück? Deutschland oder Amerika? Das Schicksal der nach Asien emigrierten Musiker
KYUNGBOON LEE, National University Seoul

Die Zeit löscht die Erinnerung nicht aus. Deutschsprachige Musiker im Exil in Palästina/Israel und ihre Remigration
BARBARA VON DER LÜHE, University of Hangzhou

1:00 p.m. – 1:30 p.m. LUNCH

PROGRAM AT VILLA AURORA, PACIFIC PALISADES
(Limited seating—RSVP to ullmann@usc.edu required)
520 Paseo Miramar, Pacific Palisades, CA 90272

3:00 p.m. – 4:30 p.m.
PANEL 16: FELIX GUGGENHEIM AND HANNS EISLER
CHAIR CLAUDIA GORDON-SUHR, Villa Aurora

Felix Guggenheim's Life and Business in Two Worlds
MICHAELA ULLMANN, USC Libraries
Hanns and Louise Eisler's Involuntary Remigration
MAREN KÖSTER and JOHANNES GALL, Free University of Berlin

Hanns Eisler's Conversations with Hans Bunge
SABINE BERENDSE and PAUL CLEMENTS, Cardiff



I

4:30 p.m. – 4:45 p.m. BREAK

4:45 p.m. – 6:15 p.m.
PANEL 17: THOSE WHO STAYED and CONFERENCE CONCLUSION
CHAIR IMOGEN VON TANNENBERG, Villa Aurora

Half a Life in California—the Austro-American Author Paul Elbogen
GERALD SOMMER, Author, Berlin

Gidget: The Kohners and German Jews in California after 1945
JONATHAN SKOLNIK, University of Massachusetts Amherst

"Man ist als Amerikaner dem Weltbürgertum sehr nahe"—Reflections on Emigration in the Memoirs of Marta Feuchtwanger and Salka Viertel
ALEXANDRA TYROLF, University of Leipzig



J

6:30 p.m. – 8:30 p.m. DINNER FOR INVITED GUESTS

MUSICAL PERFORMANCE BY ADI BEN-MICHAEL (piano) and DANIEL NESTER (bassoon), USC Thornton School of Music

SATURDAY, SEPTEMBER 17 - EVENT

7:00 p.m. Villa Aurora
SCREENING AND PANEL DISCUSSION
Eric(h) Zeisl—An Unfinished Life

Produced by KATHARINA SCHULENBERG-LEDUC and HERBERT KRILL
Directed by HERBERT KRILL

For more information and to RSVP, please email info@villa-aurora.org.

EXHIBITION

An exhibition entitled PUBLISHING IN EXILE : GERMAN-LANGUAGE LITERATURE IN THE U.S. IN THE 1940s, a joint project of the Goethe-Institut New York and the Leo Baeck Institute, will be on display in the Friends of the USC Libraries Lecture Hall (Doheny Memorial Library Room 240) throughout the conference.

